

**2011. I-IV. negyedévi jelentés**  
**a Budapesti Értéktőzsdére**

## 1. Richter Csoport

A Richter Csoport tevékenységét három működési szegmensre bontva mutatjuk be a konszolidált beszámolóban. A Gyógyszergyártási szegmensbe soroljuk azokat a tagvállalatokat, amelyek a Csoport fő tevékenységét, a gyógyszeripari termékek kutatás-fejlesztését, előállítását végzik. A Nagy- és kiskereskedelmi szegmensben mutatjuk be a disztribúciós és patikai tagvállalatok teljesítményét, amelyek egyes régiós piacainkon a gyógyszeripari értékesítési lánc szereplőiként közreműködnek termékeinknek a fogyasztókhoz való eljuttatásában. Végül, a harmadik működési szegmensbe soroltuk a konszolidációba bevont összes többi tagvállalatot (Egyéb szegmens), amelyek, szolgáltatóként, nagyjából kereskedelmi és marketing tevékenységet végezve támogatják a gyógyszergyártó tagvállalatok működését (lásd 1. sz. Függelék, 20. oldal).

## 2. Összefoglalás

A Csoport 2011-ben 309.339 MFt (1.104,8 M€) **árbevételt** ért el, amely 12,4 %-os (euróban mérve 10,7 %-os) emelkedést jelent 2010-hez viszonyítva. A Csoport szinte mindegyik kiemelt régióban növekedést tudott elérni.

**Magyarországon** 2011-ben 35.619 MFt (127,2 M€) árbevételt realizáltunk, amely 5,5 %-os (euróban mérve 3,9 %-os) növekedést jelent a tavalyi év során elért forgalomhoz képest. Az elmúlt két évben bevezetett készítmények forgalma ellensúlyozta a gyógyszerpiaci szabályozás legutóbbi változtatásaiból eredő negatív hatásokat. A változásokat átfogóan bemutató összefoglaló a 6. oldalon, a jelentés 4.1.1.1 pontja alatt olvasható.

A **Magyarországon kívüli piacokról** származó árbevétel 2011-ben 977,6 M€ volt, ami 101,8 M€-s, azaz 11,6 %-os növekedés a bázisidőszakhoz képest. A FÁK-tagállamokban 20,2 %-os (dollárban kifejezve 27,4 %-os) növekedés mellett 449,8 M€ (626,6 M\$) árbevételt realizáltunk a vizsgált időszakban. 2011-ben Oroszországban euróban mérve erőteljes, 26,2 %-os árbevétel-növekedésről számolhatunk be. Ukrajnában a dollárban számított forgalom ütemesen, 12,8 %-kal nőtt, a növekedés euróban mérve 6,5%-os volt. Az Egyéb tagköztársaságokban a nagykereskedelmi tevékenységünknek köszönhetően viszonylag magas, 14,4%-os dollárban mért árbevétel-növekedést realizáltunk. Az Európai Unió országaiba irányuló eurós eladások 15,0 %-os növekedése elsősorban az EU15 régióban elért forgalombővülésnek volt köszönhető, ami a Grüenthaltól átvett orális fogamzásgátló portfólióból származó árbevétel-növekedéssel magyarázható és amelyet részben ellensúlyozott a romániai nagy- és kiskereskedelmi szegmens csökkenő értékesítése. Az USA régió árbevétele dollárban számítva 28,2 %-kal csökkent 2011-ben. Az Egyéb országok régióban 2011-ben a forgalom euróban kifejezve jelentősen, 19,1 %-kal nőtt.

Az **üzleti eredmény** 2011-ben 62.623 MFt (223,7 M€) volt, közel azonos szintet ért el a bázisidőszaki értékkel. Euróban számítva enyhe 1,5 %-os csökkenésről számolhatunk be. A jelentős árbevétel-növekedés és a forint leértékelődése, amely főként 2011 utolsó negyedében jelentkezett, ellensúlyozta a működési költségekben bekövetkezett nagymértékű növekedést, amely elsősorban az értékesítési és marketing tevékenységgel függ össze.

Az **üzleti eredményhányad** 2011-ben 20,2 % volt, amely visszaesést jelent a bázisidőszaki 22,8 %-hoz képest.

Az **adózott eredmény** 49.264 MFt (175,9 M€) volt, ami forintban mérve 23,8 %-os (euróban számítva 25,0 %-os) csökkenést jelent a bázisidőszakhoz viszonyítva, elsősorban a pénzügyi tevékenységből származó veszteség következtében.

A **teljes részvényszámra vetített egy részvényre jutó eredmény** 2011-ben 2.640 Ft/részvény (9,43 €/részvény) volt, ami forintban számítva 23,7 %-kal (euróban 24,9 %-kal) marad el a bázisidőszaki érték mögött.

A **mérlegfőösszeg** 2011. december 31-én 688.208 MFt volt, ami 84.931 MFt-tal magasabb a 2010. december 31-i állománynál.

### 3. A Csoport értékesítésének régiókénti megoszlása

MFt	2011	2010	Változás	
	1-12. hó			%
<b>Magyarország</b>	<b>35.619</b>	<b>33.759</b>	<b>1.860</b>	<b>5,5</b>
<b>EU (*)</b>	<b>108.916</b>	<b>93.304</b>	<b>15.612</b>	<b>16,7</b>
Lengyelország	19.503	18.153	1.350	7,4
Románia	36.287	37.870	-1.583	-4,2
EU 9	21.369	19.383	1.986	10,2
EU 15	31.757	17.898	13.859	77,4
<b>FÁK</b>	<b>125.945</b>	<b>103.242</b>	<b>22.703</b>	<b>22,0</b>
Oroszország	90.133	70.348	19.785	28,1
Ukrajna	14.698	13.603	1.095	8,0
Egyéb FÁK köztársaságok	21.114	19.291	1.823	9,5
<b>USA</b>	<b>20.513</b>	<b>29.835</b>	<b>-9.322</b>	<b>-31,2</b>
<b>Egyéb országok</b>	<b>18.346</b>	<b>15.172</b>	<b>3.174</b>	<b>20,9</b>
<b>Összesen</b>	<b>309.339</b>	<b>275.312</b>	<b>34.027</b>	<b>12,4</b>

M€	2011	2010	Változás	
	1-12. hó			%
<b>Magyarország</b>	<b>127,2</b>	<b>122,4</b>	<b>4,8</b>	<b>3,9</b>
<b>EU (*)</b>	<b>389,0</b>	<b>338,3</b>	<b>50,7</b>	<b>15,0</b>
Lengyelország	69,7	65,8	3,9	5,9
Románia	129,6	137,3	-7,7	-5,6
EU 9	76,3	70,3	6,0	8,5
EU 15	113,4	64,9	48,5	74,7
<b>FÁK</b>	<b>449,8</b>	<b>374,3</b>	<b>75,5</b>	<b>20,2</b>
Oroszország	321,9	255,1	66,8	26,2
Ukrajna	52,5	49,3	3,2	6,5
Egyéb FÁK köztársaságok	75,4	69,9	5,5	7,9
<b>USA</b>	<b>73,3</b>	<b>108,2</b>	<b>-34,9</b>	<b>-32,3</b>
<b>Egyéb országok</b>	<b>65,5</b>	<b>55,0</b>	<b>10,5</b>	<b>19,1</b>
<b>Összesen</b>	<b>1.104,8</b>	<b>998,2</b>	<b>106,6</b>	<b>10,7</b>
Átlagárfolyam (€ / Ft)	280,0	275,8	4,2	1,5

(\*) Megjegyzés: Az EU összes tagállama Magyarország kivételével.

A beszámolási, valamint a korábbi időszakokban alkalmazott €/Ft és \$/Ft átlagárfolyam-adatokat a 3. Függelékben, a 21. oldalon közöljük.

## 4. Működési szegmens információk

A beszámoló ezen részében ismertetjük az árbevételre, az üzleti eredményre és az alkalmazotti létszámra vonatkozó adatokat.

	Gyógyszergyártás		Nagy- és kiskereskedelem		Egyéb		Kiszűrések		Csoport összesen	
	2011	2010	2011	2010	2011	2010	2011	2010	2011	2010
	1-12. hó		1-12. hó		1-12. hó		1-12. hó		1-12. hó	
Összes árbevétel	275.610	238.149	37.672	36.743	44.873	35.965	(48.816)	(35.545)	309.339	275.312
Üzleti tevékenység eredménye	67.243	63.422	(1.198)	(626)	(252)	444	(3.170)	(587)	62.623	62.653
Társult vállalkozásoktól származó eredmény	-	-	(4.236)	50	-	-	-	-	(4.236)	50
Alkalmazottak záró állományi létszáma (fő)	8.254	8.010	1.373	1.362	1.146	887	-	-	10.773	10.259

A Csoport üzleti eredménye nagyrészt a Gyógyszergyártási szegmensből származik. A Gyógyszergyártási szegmens üzleti eredménye 2011-ben 6,0 %-kal nőtt az előző évben elért értékkel összehasonlítva. A Nagy- és kiskereskedelmi szegmensbe tartozó leányvállalatok üzleti eredménye, valamint az ide tartozó társult vállalatok eredményéből való részesedés összege együttesen 5.434 MFt veszteséget tett ki a vizsgált időszakban a romániai nagykereskedelmi vállalatunknál, illetve elsősorban a Hungaropharmánál elszámolt, Társaságunkra jutó vevői értékvesztés következtében.

Az Egyéb szegmensbe tartozó tagvállalatok árbevétele 2011-ben 24,8 %-kal (euróban számítva 22,9 %-kal) nőtt az előző évhez képest. A növekedés az EU15 régióban működő, az anyavállalat számára kereskedelmi és marketing tevékenységet végző leányvállalatok árbevételéből adódik.

### 4.1 A Gyógyszergyártási szegmens árbevétele

Ebben a részben az anyavállalat és a leányvállalatok együttes teljesítményéről számolunk be. 2011-ben a Gyógyszergyártási szegmens árbevétele 275,610 MFt (984,3 M€) volt, amely 15,7 %-os (euróban kifejezve 14,0 %-os) növekedésnek felel meg.

## A szegmens árbevételének régiókénti megoszlása

MFt	2011	2010	Változás	
	1-12. hó		%	
<b>Magyarország</b>	<b>33.965</b>	<b>32.330</b>	<b>1.635</b>	<b>5,1</b>
<b>EU <sup>(*)</sup></b>	<b>84.757</b>	<b>63.303</b>	<b>21.454</b>	<b>33,9</b>
Lengyelország	19.635	18.291	1.344	7,3
Románia	8.697	8.130	567	7,0
EU 9	21.390	19.383	2.007	10,4
EU 15	35.035	17.499	17.536	100,2
<b>FÁK</b>	<b>120.761</b>	<b>100.149</b>	<b>20.612</b>	<b>20,6</b>
Oroszország	90.133	70.348	19.785	28,1
Ukrajna	14.150	12.908	1.242	9,6
Egyéb FÁK köztársaságok	16.478	16.893	-415	-2,5
<b>USA</b>	<b>20.292</b>	<b>29.365</b>	<b>-9.073</b>	<b>-30,9</b>
<b>Egyéb országok</b>	<b>15.835</b>	<b>13.002</b>	<b>2.833</b>	<b>21,8</b>
<b>Összesen</b>	<b>275.610</b>	<b>238.149</b>	<b>37.461</b>	<b>15,7</b>

M€	2011	2010	Változás	
	1-12. hó		%	
<b>Magyarország</b>	<b>121,3</b>	<b>117,2</b>	<b>4,1</b>	<b>3,5</b>
<b>EU <sup>(*)</sup></b>	<b>302,7</b>	<b>229,5</b>	<b>73,2</b>	<b>31,9</b>
Lengyelország	70,1	66,3	3,8	5,7
Románia	31,1	29,5	1,6	5,4
EU 9	76,4	70,3	6,1	8,7
EU 15	125,1	63,4	61,7	97,3
<b>FÁK</b>	<b>431,3</b>	<b>363,2</b>	<b>68,1</b>	<b>18,8</b>
Oroszország	321,9	255,1	66,8	26,2
Ukrajna	50,5	46,8	3,7	7,9
Egyéb FÁK köztársaság	58,9	61,3	-2,4	-3,9
<b>USA</b>	<b>72,5</b>	<b>106,5</b>	<b>-34,0</b>	<b>-31,9</b>
<b>Egyéb országok</b>	<b>56,5</b>	<b>47,1</b>	<b>9,4</b>	<b>20,0</b>
<b>Összesen</b>	<b>984,3</b>	<b>863,5</b>	<b>120,8</b>	<b>14,0</b>
Átlagárfolyam (€ / Ft)	280,0	275,8	4,2	1,5

(\*) Megjegyzés: Az EU összes tagállama Magyarország kivételével.

A jelentésben név szerint megemlíttet termékek listáját a 2. számú Függelék tartalmazza a 21. oldalon.

### 4.1.1 Magyarország

A Csoport 2011-ben 33.965 MFt (121,3 M€) árbevételt realizált **Magyarországon**, ami 5,1 %-kal (euróban számítva 3,5 %-kal) volt magasabb a bázis értékénél. Az árszabályozási rendszerben a második negyedév folyamán bevezetett változtatások hatással voltak a Csoport teljesítményére az év második felében is.

Számos termék forgalma jelentősen emelkedett a vizsgált időszakban; ezek közül a **Xetert**, a **Nortivan / Nortivan HCT-t**, **Nebibetat** és a **Panangint** érdemes kiemelni. Ezzel szemben egyes termékek, például az **orális fogamzásgátlók**, a **Lisonorm** és a **Calumid** árbevétele elmaradt a bázisidőszaki értéktől.

---

2011 negyedik negyedévében Magyarországon bevezettük az **Eonic**, montelucast tartalmú asztma elleni készítményünket és a perindopril és indapamid tartalmú kombinációs vérnyomáscsökkentőnket, a **VidotinKombo-t**.

Piacelemzők (IMS) 2011 vonatkozó legfrissebb adatai alapján a Richter jelenleg a negyedik szereplő a hazai piacon 5,9 %-os részesedéssel. A vényköteles patikai piacon a Richter 7,3 %-os részesedésével a második helyet foglalja el.

#### **4.1.1.1 Változások a magyar szabályozási rendszerben**

2011. április 1-jén és július 1-jén a Richter számos termék esetében árcsökkentést hajtott végre, egyes esetekben azért, hogy elkerülje a termékeinek a támogatott termékek listájáról való kizárását, más esetekben pedig azért, hogy megőrizze versenyképességét. Az árcsökkentések pénzügyi hatása az árbevételre 0,9 milliárd Ft. Október 1-jével további gyógyszerek ára csökkent; ez további, közel 0,6 milliárd Ft árbevétel-kiesést okozott a negyedik negyedévben.

A gyógyszercégek és a magyar kormány között folyamatosan zajló egyeztetések a 2007-es gyógyszer-gazdaságossági törvény módosítását eredményezték, amely 2011. július 1-jén vált hatályossá.

A 2007-es gyógyszer-gazdaságossági törvény értelmében a gyógyszergyártóknak a támogatásban részesülő termékeik esetében be kellett fizetniük a termelői ár alapján számított támogatás éves összegének 12 %-át az APEH-nek. Az orvoslátogatói díj 2009. február 15-étől ismét bevezetésre került 0,4 millió forint / hó / orvoslátogató összegben. A 2011. július 1-jén életbe lépett törvénymódosítás szerint a 12 %-os adófizetési kötelezettséget 20 %-ra növelték, ezzel párhuzamosan a regisztrációs díjat duplájára, 0,8 millió forint / hó / orvoslátogató összegre emelték. A törvénymódosítás tartalmazza az alábbi intézkedéseket is:

- hatóanyag fix támogatási csoportok esetében 5 %-os, terápiás fix támogatási csoportok esetében 10 %-os preferált referencia ársáv bevezetése; mindazon készítmények, melyeknek ára a referencia ársávon kívül esik, 15 %-kal kevesebb támogatást kapnak;
- nemzetközi ár-összehasonlítás bevezetése 20 %-os árplafonnal az adott gyógyszergyártó - az Európai Unió országaiban forgalmazott - termékének három legalacsonyabb árának átlagához képest, ellenkező esetben kizárják a készítményt a támogatásból. A rendelet az I-IV. negyedéves jelentés kibocsátásának napjáig még nem került alkalmazásra.

Ugyanazon törvénymódosításnak megfelelően a maximális (100 %-os) különadó igényelhető vissza azon vállalatok esetében, melyek K+F ráfordításai elérik vagy meghaladják az általuk forgalmazott termékek után a 2010-ben ténylegesen kifizetett támogatások 70 %-át. Richter jogosult a maximális különadó visszaigénylésére. A Richter esetében a visszaigényelhető különadók 1,728 milliárd Ft-ot tettek ki; 2011. július 1-jével kezdődően az összeg levonásra került a második és harmadik negyedévre vonatkozóan.

A Parlament által 2011. december 21-én elfogadott törvény szerint azon vállalatok, amelyek K+F ráfordításai elérik vagy meghaladják az általuk forgalmazott termékek után a 2011-ben ténylegesen kifizetett, termelői ár alapján számított támogatások 15-20-25 %-át, visszaigényelhetik a különadó 20%-60%-90%-t. További követelmény, hogy a K+F területet érintő személyi jellegű ráfordítások elérjék a 3%-ot. A fenti feltételek figyelembevételével 2012-ben a Richter jogosult a különadó maximális (90%-os) a visszaigénylésére.

## 4.1.2 Európai Unió

Az **Európai Unióban**, a magyarországi piac nélkül, az árbevétel 2011-ben 302,7 M€ volt, ami jelentős, 31,9 %-os növekedést jelent 2010-hez viszonyítva. A 73,2 M€ forgalmonövekedés elsősorban a Grünenthaltól megvásárolt nőgyógyászati portfóliónkból származó árbevételnek (64,5 M€) köszönhető. A vizsgált időszakban a közép-kelet-európai piacainkon 5-10%-kal nőtt a forgalmunk.

Az EU-ban számottevő árbevétel-növekedést értünk el annak ellenére, hogy a Csoportnak egyre erősödő versennyel kellett szembenéznie 2011-ben és az egyes kormányzatok továbbra is folyamatos nyomás alatt tartották az árak és a társadalombiztosítási támogatások szintjét: az egészségügyi kiadások csökkentésére 2011-ben és 2012-ben számos EU tagállamban, ideértve Lengyelországot, a Cseh Köztársaságot, Szlovákiát és a Balti Államokat továbbá néhány dél-európai országot is, különféle megszorító intézkedéseket vezettek be.

**Lengyelországban**, amely a Csoport legnagyobb piaca a térségben 289,6 MPLN (70,1 M€) árbevételt realizáltunk. Złotyban kifejezve a forgalmunk 9,2 %-kal, euróban pedig 5,7 %-kal emelkedett a vizsgált időszakban. A növekedés elsősorban a szezonális antivirális **Groprinosin**, továbbá a **Zaranta**, az **Avonex**, a **Protevasc**, a **Nortivan** és a **Mydocalm** magasabb árbevételének köszönhető.

2012. január 1-jei hatállyal új gyógyszer törvény került bevezetésre Lengyelországban, ami további szigorítást jelent a gyógyszergyártók számára.

2011 negyedik negyedévében Lengyelországban bevezettük az ibandronate tartalmú, csonttrikulás kezelésére alkalmas **Ossica-t**, a drospirenone tartalmú fogamzásgátlót, a **Daylette-t** és az aceclofenac tartalmú nem szteroid gyulladáscsökkentő **Biofenac-ot**.

Az áprilisi árcsökkentések és a Központi Biztosítónak a patikák felé fennálló késedelmes fizetései ellenére **Romániában** 131,8 MRON (31,1 M€) forgalomról számolhatunk be, amely lejben 6,3 %-os (euróban 5,4 %) növekedést jelent a 2010-ben elért árbevételhez képest.

Az elért forgalmonövekedéshez 2011-ben leginkább az **orális fogamzásgátlók**, a **Duador**, a **Tessyron**, a **Cavinton** és a **Rostat** járult hozzá.

Elsősorban a Richter hatékony promóciójának és kereskedelmi akcióinak volt köszönhető az árbevétel-növekedés 2011-ben a román piacon, melyet az utóbbi néhány évben a gyógyszercégek felé fennálló tartozások kifizetésében tapasztalt nagyarányú késedelem jellemzett (a fizetési határidők akár 360 napig vagy azon túlra is kitolódhatnak).

2009. október 1-jén a gyógyszerpiaci kiadások túllépésének finanszírozására a kormányzat egyfajta támogatás-visszafizetési rendszert fogadott el. Az 5-12 %-os sávban mozgó visszafizetések, melyeket a gyógyszergyártók a támogatott termékek árbevétele után fizetnek, jogosultja a Központi Biztosítónak. 2011. október 1-jén újabb támogatás-visszafizetési szabályozás lépett életbe a részben vagy egészben támogatott termékekre vonatkozóan. A szabályozás szerint a társadalombiztosítási túlköltséget piaci részesedés alapján róják ki a gyártókra. A gyógyszergyártók és a kormány között most is folynak a tárgyalások az új támogatás-visszafizetési rendszer felülvizsgálatáról, módosításáról.

Az **EU 9** piacán 76,4 M€ forgalmat értünk el 2011-ben, amely euróban mérve 8,7 %-os növekedést jelent az előző évhez viszonyítva. Ezekben az országokban a 2011 során realizált forgalom a gyógyszergyártási szegmens európai uniós árbevételének 25 %-át tette ki.

**Csehországban** 2011-ben 25,5 M€ árbevételt értünk el, ami 2,4 M€ növekedést mutat a bázisidőszaki értékhez viszonyítva. A forgalmonövekedés elsősorban az **orális fogamzásgátlók**, a

---

**Mertenil** és a **Lunaldin** árbevétel-emelkedésének köszönhető. **Szlovákiában** 2011-ben 22,2 M€ forgalmat realizáltunk. Az 1,6 M€ árbevétel-növekedés elsősorban a **Zaranta**, az **Ossica** és a **Lunaldin** jó teljesítményének volt köszönhető. A **Balti államokban** 16,3 M€ árbevételt realizáltunk 2011-ben, a forgalom 9,0 %-kal nőtt 2010-hez képest. **Bulgáriában** az értékesítés 12,1 M€ volt a vizsgált időszakban, ami 6,5 % emelkedést jelent a 2010-ben elért forgalomhoz képest.

2011 decemberében új gyógyszer törvényt vezettek be Csehországban és Szlovákiában. Az egészségügyi kiadások csökkentésére a Balti államokban is megszorító intézkedéseket fogadtak el.

A **15 korábbi EU-tagállam** piacain 125,1 M€ forgalmat értünk el 2011-ben, amely 97,3 %-kal volt magasabb az előző évben elért teljesítménynél. A térség forgalma az Európai Unióból származó árbevételünk 41 %-át adta a vizsgált időszakban. A 2010 végén a Grünenthaltól átvett fogamzásgátló portfólió forgalmát (64,5 M€) leszámítva, az EU15 régió árbevétele 60,6 M€-t tett ki, amely 1,8 %-kal magasabb, mint az előző évben elért érték.

2011-ben a Csoport **Németországban** 61,5 M€ árbevételt ért el, ami 113,5 %-kal haladta meg az előző évit. A vizsgált időszakban a Csoport árbevétele mind **Olaszországban** mind **Spanyolországban** 11,9 M€-t tett ki. Az ezeken a piacokon tapasztalt árbevétel-növekedés a Richter Grünenthaltól 2010-ben átvett orális fogamzásgátló portfóliójának sikeres promóciós tevékenységével magyarázható. **Franciaországban** 12,9 M€-t forgalmat realizáltunk 2011-ben.

### 4.1.3 FÁK

A **FÁK tagköztársaságokban** 2011-ben a forgalmunk 431,3 M€-t tett ki, ami 18,8 %-os növekedést jelent az előző évben elért értékhez képest. A vizsgált időszakban kiváló teljesítményt értünk el Oroszországban és Ukrajnában egyaránt.

**Oroszországban** 2011-ben 321,9 M€ (13,3 milliárd RUB) árbevételről számolhatunk be, ami 26,2 %-os növekedést jelent a bázisidőszaki értékhez képest. 2011. január 1-jei hatállyal oroszországi értékesítésünket a korábban alkalmazott euró helyett rubelben számlázzuk. 2011-ben jelentős árbevétel-növekedésről számolhattunk be, elsősorban a **Panangin**, az **orális fogamzásgátlók** a **Mydocalm**, a **Suprax**, és a **Quamatel** jó teljesítményének köszönhetően.

Az orosz kormány által meghirdetett Pharma 2020 programmal összhangban, amely az orosz piacon forgalmazott alapvető gyógyszerek 90 %-ának 2016-ig bezárólag történő hazai gyártását irányozza elő, a Richter orosz leányvállalatának termelés-és raktárkapacitásának növelése mellett döntött, annak több lépcsős megvalósítását megkezdte.

**Ukrajnában** 70,4 M\$ (50,5 M€) árbevételt realizáltunk 2011-ben, ami ütemes, 14,5 %-os (euróban kifejezve 7,9 %-os) növekedést jelent az előző évben elért viszonylag magas forgalomhoz képest. Az ország stabilizálódó politikai helyzete kedvező hatással volt a gazdasági környezetre. A vizsgált időszakban elért árbevételhez elsősorban a **Groprinosin**, a **Panangin**, a **Mydocalm** és az **Airtal** forgalma járult hozzá.

Stratégiai célkitűzéseinknek megfelelően, amely piacainkon termékportfóliónk megújítását irányozza elő, Ukrajnában bevezettünk az alendronate tartalmú **Ostalon Calci D** nőgyógyászati kombinációs készítményünket 2011 utolsó negyedében.

A **FÁK egyéb tagköztársaságaiban** 2011-ben 82,0 M\$ (58,9 M€) árbevételt realizáltunk, ami a 2010-ben elért forgalomhoz képest 1,9 %-kal volt magasabb (euróban kifejezve 3,9 %-kal alacsonyabb). A **Kazahsztánban** és **Üzbegisztánban** bekövetkezett forgalomcsökkenést ellensúlyozta az **Azerbajdzsánban** és **Kirgizisztánban** tapasztalt árbevétel-növekedés.

Kazahsztánban öt termékünk került forgalomba a vizsgált időszakban: **Suprax** (cefixime) antibiotikum, a vérnyomáscsökkentő **Nortivan** (valsartan), az antivirális **Groprinosin** (inosine pranobex), a gombásodás elleni **Gynofort** (butoconazole nitrate) és a vérnyomáscsökkentő **Ekvator Forte** (amlodipine+lisinopril).

#### 4.1.4 USA

Az **USA**-ban 2011-ben 100,9 M\$ (72,5 M€) árbevételt realizáltunk, ami dollárban mérve 27,9 %-os (euróban mérve 31,9 %) csökkenést jelent az előző évben elért forgalomhoz képest. Ahogy már korábbi jelentéseinkben is jeleztük, a drospirenone-hoz kapcsolódó profitmegosztásból származó bevételünk az elmúlt évben tovább csökkent, részben a generikus verseny következtében. A termék-életgörbe érett szakaszába ért nőgyógyászati készítmények forgalma esett a vizsgált időszakban. A **Plan B OneStep** márkanévű sürgősségi fogamzásgátló forgalma növekedett a tavalyi évben.

#### 4.1.5 Egyéb országok

Ezekben az országokban 56,5 M€ (78,8 M\$) árbevételt értünk el 2011-ben, ami 20,0 %-os (dollárban 27,3 %) növekedést jelent az előző évben elért forgalomhoz képest.

Számottevő forgalomról számolhatunk be **Svájc** (9,6 M€), **Vietnam** (7,7 M€) és **Szerbia** (4,5 M€) esetében 2011-ben. Árbevételünk **Kínában** 4,8 M€-ra, míg **Japánban** 2,9 M€-ra csökkent.

### 4.2 Nagy- és kiskereskedelmi szegmens árbevétele

Mft	2011	2010	Változás	
	1-12. hó			%
Magyarország	553	278	275	98,9
Románia	30.760	33.050	-2.290	-6,9
FÁK	6.359	3.415	2.944	86,2
<b>Összesen</b>	<b>37.672</b>	<b>36.743</b>	<b>929</b>	<b>2,5</b>

M€	2011	2010	Változás	
	1-12. hó			%
Magyarország	2,0	1,0	1,0	100,0
Románia	109,9	119,8	-9,9	-8,3
FÁK	22,7	12,4	10,3	83,1
<b>Összesen</b>	<b>134,6</b>	<b>133,2</b>	<b>1,4</b>	<b>1,1</b>
Átlagárfolyam (€ / Ft)	280,0	275,8	4,2	1,5

A nagy- és kiskereskedelmi tevékenységet végző vállalatok működésének elsődleges célja, hogy támogassa a termékértékesítést a Csoport egyes hagyományos piacain.

A Nagy- és kiskereskedelmi szegmens árbevételének 82 %-át (466,1 MRON értékben) romániai leányvállalataink érték el. A fennmaradó forgalom túlnyomó részét a FÁK-régióban található érdekeltségeink bonyolították le. A romániai értékesítés 2011-ben 7,5 %-kal csökkent lejben kifejezve. Az euróban mért csökkenés 8,3 %-os volt. Az állami gyógyszer támogatások késedelmes kifizetése és ezzel összefüggésben a patikák romló fizetési fegyelme miatt visszafogtuk a nagykereskedelmi kiszállításokat.

## 5. Nőgyógyászat

A nőgyógyászat, mint terápiás terület kiemelt fontossággal bír a Csoport számára, ezért a nőgyógyászati üzletágról rövid összefoglalót nyújtunk a Csoport negyedéves gyorsjelentéseiben. Ez a terápiás terület a következő termékcsoportokat és indikációs területeket foglalja magába: orális fogamzásgátlók (OC), sürgősségi fogamzásgátlók (EC), fogamzásgátló eszközök (CD); menopauzás tünetek kezelése, terhesség gondozás és szülészet, nőgyógyászati fertőzések és egyéb nőgyógyászati megbetegedések. A 4. sz. Függelék a 22. oldalon részletesen ismerteti az ehhez a terápiás területhez tartozó főbb készítményeket. Az ebben a fejezetben közölt adatok a gyógyszergyártási szegmens teljesítményét tükrözik.

## 5.1 Árbevétel

MFt	2011	2010	Változás	
	1-12. hó			%
Magyarország	4.305	4.896	-591	-12,1
EU <sup>(*)</sup>	36.424	18.335	18.089	98,7
FÁK	24.781	20.690	4.091	19,8
USA	19.390	28.503	-9.113	-32,0
Egyéb országok	8.302	6.148	2.154	35,0
<b>Összesen</b>	<b>93.202</b>	<b>78.572</b>	<b>14.630</b>	<b>18,6</b>

M€	2011	2010	Változás	
	1-12. hó			%
Magyarország	15,4	17,8	-2,4	-13,5
EU <sup>(*)</sup>	130,1	66,5	63,6	95,6
FÁK	88,5	75,0	13,5	18,0
USA	69,3	103,3	-34,0	-32,9
Egyéb országok	29,6	22,3	7,3	32,7
<b>Összesen</b>	<b>332,9</b>	<b>284,9</b>	<b>48,0</b>	<b>16,8</b>
Átlagárfolyam (€ / Ft)	280,0	275,8	4,2	1,5

<sup>(\*)</sup> Megjegyzés: Az EU összes tagállama Magyarország kivételével.

### 5.1.1 Magyarország

**Magyarországon** a nőgyógyászati árbevétel 4.305 MFt-ot (15,4 M€-t) tett ki 2011-ben, ami 12,1 %-kal (euróban kifejezve 13,5 %-kal) maradt el a 2010-ben elért forgalomtól.

### 5.1.2 Európai Unió

A nőgyógyászati forgalom az **Európai Unióban** (Magyarországot kivéve) 130,1 M€-t ért el 2011-ben, a 63,6 M€-s növekedés 95,6 %-os emelkedésnek felel meg a 2010-ben elért árbevételhez viszonyítva.

A nőgyógyászati készítmények a vizsgált időszakban a régió teljes árbevételének 43 %-át tették ki.

**Romániában, Lengyelországban** és az **EU 9** régióban az együttes nőgyógyászati árbevétel 41,8 M€ volt 2011-ben, ami 6,4 %-kal volt magasabb a 2010-ben elért forgalomhoz képest. Ez az érték a teljes EU nőgyógyászati forgalom 32 %-át adta a vizsgált időszakban.

Az EU15 régió számos országában a Grünenthaltól átvett fogamzásgátló portfóliónk értékesítését fokozatosan veszik át kereskedelmi leányvállalataink. Ezen leányvállalatainkat az Egyéb működési szegmens alatt tartjuk nyilván a megszokott Gyógyszergyártási szegmens helyett. Ebből kifolyólag, a leányvállalatoknál jelentkező egyszeri készletfelhalmozás átmenetileg torzítja a Gyógyszergyártási szegmens árbevételi számát. A következő bekezdésben ezért a Grünenthal nőgyógyászati portfólió EU15 régióban forgalmazott termékeire vonatkozóan a csoportszintű konszolidált árbevételi számokat (kiszűrve így a készletezési hatást) zárójelben adjuk meg.

A **15 „hagyományos” EU** tagállamban a nőgyógyászati forgalom 88,3 M€-t (készletezési hatástól mentes, csoportszintű konszolidált számok alapján: 76,3 M€-t) ért el 2011-ben, ami 61,1 M€ (49,1 M€-t) növekedést jelent az előző évhez képest. Ez a régió 68 %-kal (65 %-kal) járult hozzá a teljes EU régió nőgyógyászati forgalmához. A 2010-ben a Grünenthaltól átvett fogamzásgátló portfólió forgalmát (64,5 M€, illetve konszolidáltan 52,5 M€) leszámítva, az EU15 régió nőgyógyászati árbevétele 23,8 M€-t tett ki, ami 2,1 %-kal magasabb az előző évben elért értéknél.

**Németországban** a Csoport 49,1 M€ (37,7 M€) árbevételt realizált, ami 40,1 M€-vel (28,8 M€-vel) haladta meg a 2010-ben elért értéket.

A korábban megvásárolt fogamzásgátló portfólióval 43,1 M€ (31,7 M€) árbevételre tettünk szert **Németországban**, míg bevételünk **Spanyolországban** 8,7 M€, **Olaszországban** 6,4 M€ (5,8 M€) volt.

**Franciaországban** 7,8 M€ értékű nőgyógyászati forgalomról számolhatunk be 2011-ben, ami 8,9 %-kal haladta meg a 2010-es árbevételi szintet.

### 5.1.3 FÁK

A **FÁK** régióban 2011-ben a Csoport 88,5 M€ nőgyógyászati árbevételt realizált, ami 13,5 M€-vel volt több az előző évi forgalom értékéhez képest.

A nőgyógyászati árbevétel, melyben a vizsgált időszakban az **orális fogamzásgátló** készítmények csoportja állt az első helyen, a teljes FÁK forgalom 21 %-át tette ki 2011-ben.

### 5.1.4 USA

Az **USA**-ban 2011-ben 96,5 M\$ (69,3 M€) árbevételünk volt, ami dollárban mérve 28,9 %-os (euróban mérve 32,9 %-os) csökkenést jelent az előző évben elért forgalomhoz képest.

A Csoport nőgyógyászati árbevétele (ideértve a drospirenone-hoz köthető profitmegosztásból származó jövedelmet) 2011-ben a teljes USA értékesítés 96 %-át tette ki.

A **Plan B OneStep** márkanévű sürgősségi fogamzásgátló forgalma növekedett a vizsgált időszakban.

### 5.1.5 Egyéb országok

A Csoport ebben a régióban a vizsgált időszakban 29,6 M€ (41,3 M\$) árbevételt ért el, ami 32,7 %-kal (dollárban mérve 41,0 %-kal) haladja meg az előző évben realizált forgalmat.

---

## 5.2 A nőgyógyászati termékportfólió marketingje

A nőgyógyászati termékportfólió értékesítését szakosodott és nagy létszámú orvoslátogatói hálózat támogatja a FÁK és a közép-kelet európai régió valamennyi országában. A Grünenthal által 2010 év végén értékesített fogamzásgátló portfólió megszerzése után, egyúttal a közelgő nyugat-európai **Esmya** értékesítésre is készülve a Richter kiépítette az orvoslátogatói hálózatát az EU15 régió kulcsfontosságú országaiban, ideértve Németországot, Olaszországot és Spanyolországot. További hálózatfejlesztésre került sor Ausztriában, Portugáliában és Svájcban új vállalatok létesítésével. Az orvoslátogatók létszáma az EU15 régióban 2011. december 31-én körülbelül 100 fő volt.

## 5.3 A nőgyógyászati termékportfólió bővítése

### 5.3.1 Kutatás és fejlesztés

A svájci székhelyű gyógyszerkutatással és klinikai vizsgálatokkal foglalkozó vállalat, a PregLem felvásárlását követően, lehetővé vált, hogy a Richter által hagyományosan a központi idegrendszer területén folytatott eredeti gyógyszerkutatások mellé a nőgyógyászat is önálló terápiás területként felzárkózzon. A PregLem által méhmióma kezelésére kifejlesztett készítmény, az **Esmya**, európai törzskönyvezésre vonatkozó kérelme 2010 végén került benyújtásra. Az eredeti ütemtervnek megfelelően, a Richter 2011. december 16-án tett bejelentése alapján, mely szerint a PregLem által kifejlesztett **Esmya** nevű készítménye pozitív Európai hatósági (EMA/CHMP) véleményt kapott a méhmióma preoperatív kezelésének indikációjában, a piacrahozatali engedélyt várhatóan 2012 első negyedévben adja meg az illetékes európai hatóság. A PregLem és az egyesült államokbeli Watson 2010 decemberében megállapodtak az **Esmya** észak-amerikai piaci bevezetéséhez szükséges klinikai vizsgálatoknak, illetve a termék későbbi piacra hozatalának részleteiről.

### 5.3.2 Új termékek piaci bevezetése

Azon stratégiai célunknak megfelelően, amely termékportfóliónk megújítását irányozza elő piacainkon, Ukrajnában bevezettük a csontritkulás kezelésre alkalmas alendronate tartalmú **Ostalon Calci D** nőgyógyászati kombinációs készítményünket, Kazahsztánban a butoconazole nitrate tartalmú **Gynofort** gombásodás elleni termékünket.

Lengyelországban 2011 utolsó negyedévében bevezettük a drospirenone tartalmú negyedik generációs orális fogamzásgátló termékünket, a **Daylette-t**.

## 6. Fő pénzügyi mutatószámok

	MFt			M€		
	2011	2010	Változás	2011	2010	Változás
	1-12. hó			1-12. hó		
			%			%
Összes árbevétel	309.339	275.312	12,4	1.104,8	998,2	10,7
Bruttó fedezet	194.497	168.175	15,7	694,6	609,8	13,9
Üzleti eredmény	62.623	62.653	0,0	223,7	227,2	-1,5
Pénzügyi eredmény	(6.492)	5.073	n.a.	(23,3)	18,4	n.a.
Adózás előtti eredmény	51.895	67.776	-23,4	185,3	245,8	-24,6
Anyavállalat tulajdonosaira jutó adózott eredmény	49.196	64.479	-23,7	175,7	233,8	-24,9
EBITDA	87.284	83.799	4,2	311,7	303,8	2,6

	2011	2010
	1-12. hó	
	%	%
Fedezeti hányad	62,9	61,1
Üzleti eredményhányad	20,2	22,8
Anyavállalat tulajdonosaira jutó adózott eredményhányad	15,9	23,4

## 7. Költségek, ráfordítások, eredmény

Az **értékesítés költségei** 2011-ben 114.842 MFt-ot (410,2 M€-t) tettek ki, ami 7.705 MFt-tal (euróban mérve 21,8 M€-val) magasabb az előző évben realizált értéknél.

A **fedezeti hányad** 2011-ben 62,9 %-ra nőtt a 2010-ben elért 61,1 %-ról. A javulás a következő tényezők következménye: a túlnyomó részben az EU15 régió piacain értékesített, a Grünenthaltól átvett fogamzásgátló portfólió emelkedő forgalmának köszönhetően nőtt a magasabb és javuló fedezeti hányadú gyógyszergyártási szegmens aránya, ezzel szemben az alacsony fedezetű nagy- és kiskereskedelmi szegmens súlya visszaesett a bázisidőszakhoz képest.

A működési költségek közül az **értékesítési és marketing költségek** 78.952 MFt-ot (282,0 M€-t) értek el 2011-ben, amely forintban 32,6 %-os, euróban mérve 30,6 %-os növekedést jelent az előző évhez képest. Árbevételhez viszonyított arányuk a vizsgált időszak során 25,5 % volt. Az értékesítési és marketing költségek alakulására a FÁK régióban a kereskedelmi hálózat nagyarányú bővítése, illetve a fokozott promóciós tevékenység gyakorolt hatást. A jelenlegi és jövőbeli nőgyógyászati portfólió támogatására létrehozott nyugat-európai értékesítési hálózat ugyancsak hozzájárult ezen költségek magas szintjéhez.

A Grünenthaltól megvásárolt piaci forgalmazási és márka jogainak amortizációja 4.348 MFt-tal emelte a költségszintet, ami a teljes árbevétel 1,4 %-át tette ki.

A gyógyszer-gazdaságossági törvény által előírt belföldi orvoslátogatói regisztrációs díj címén 639 MFt-ot számoltunk el 2011 első és negyedik negyedévében. A második és harmadik negyedévre jutó regisztrációs díjat teljes egészében visszaírtuk, a Richter a K+F kiadásaira való tekintettel.

Az **igazgatási és egyéb működési költségek** értéke 24.177 MFt-ot (86,3 M€-t) tett ki 2011-ben, ami forintban kifejezve 10,4 %-os (euróban mérve 8,7 %-os) növekedést jelent a 2010-ben elért

---

értékhez képest. A költségek tartalmazzák a PregLem menedzsment középtávú ösztönzési rendszerével kapcsolatos kötelezettség vállalás időarányos részét.

A **kutatási és fejlesztési költségek** árbevételhez viszonyított aránya 2011-ben 9,3 %, értéke pedig 28.708 MFt (102,5 M€) volt, amely forintban kifejezve 5,8 %-os növekedést jelent az előző évben elért értékhez képest. A Csoport K+F kiadásainak legjelentősebb tételei a Forest Laboratories-zal közösen végzett klinikai vizsgálatok költségei, valamint a PregLem és a Richter-Helm Biologic kutatási ráfordításai voltak.

Az **egyéb bevételek és ráfordítások** egyenlege 2011-ben a bázisidőszaki 3.038 MFt (11,0 M€) bevételről 37 MFt (0,1 M€) ráfordításra változott.

2011. augusztus 3-án a Polpharma tranzakció meghiúsulása miatt indított eljárás lezárásaképpen a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara mellett működő Választottbíróóság a Richter Gedeon Nyrt. részére 40 M\$ (8.394 MFt) bánatpénzt, valamint annak kamataiként további 3,5 M\$ -t (766 MFt-ot) ítelt oda. A Richternek megítélt bánatpénzt és a kamatokat teljes egészében az Eredménykimutatás Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye sorára könyveltük le. A bázis év bevételének meghatározó tétele a második negyedévben a Cariprazine sikeres fázis III. vizsgálatával összefüggésben elszámolt mérföldkő bevétel és negyedik negyedévben a Richter Gedeon 100%-os tulajdonában álló, PregLem leányvállalata és az amerikai Watson által megkötött **Esmya** licenz szerződés alapján kapott mérföldkő bevétel volt.

A lejárt követelésekre elszámolt értékvesztés 2011-ben 1,3 milliárd Ft-tal nőtt. A lejárt követelések nagy része a román és az ukrán piacokon jelentkezett, melyekre a román nagykereskedelmi vállalatunknál és az anyavállalatnál könyveltünk el értékvesztést.

A PregLem volt tulajdonosai felé fennálló halasztott vételár a könyveinkben diszkontált és valószínűségekkal súlyozott értéken szerepel. Annak következtében, hogy 2011. december 16-án az EMA/CHMP pozitív hatósági véleményt adott a Richter Gedeon 100%-os tulajdonában álló PregLem által kifejlesztett **Esmya** nevű készítményről és annak elfogadását ajánlotta a méhmióma enyhébb és súlyosabb tüneteinek műtét előtti kezelésére (lásd még Egyéb információk alatt a 19. oldalon), a halasztott vételár kifizetési kötelezettségünk valószínűségét módosítanunk kell. Az IFRS előírásai szerint a kötelezettségeinknek a kifizetési valószínűség változásából adódó, 5.041 MFt értékű növekedését, mint utólagos módosítást az Eredménykimutatásban számoltuk el az Egyéb ráfordítások között.

A gyógyszer-gazdaságossági törvény által előírt, a támogatásban részesülő termékek belföldi árbevételére vonatkozó 12 %-os befizetési kötelezettség (ami 2011. július 1-jétől 20%-ra nőtt) 1,043 MFt-ot tett ki 2011-ben. A második és harmadik negyedévre jutó kötelezettséget visszaírtuk, mivel a 2011. július 1-jén hatályossá vált törvénymódosítás értelmében a Richter a K+F kiadásai alapján a 2010-ben teljesített befizetésekből 100 %-os engedményre jogosult.

Az egyéb bevételek és ráfordítások a Romániában kihirdetett claw-back rendszerrel kapcsolatos céltartalékot nem tartalmazzák.

Az **üzleti tevékenység eredménye** 2011-ben közel azonos volt a bázisidőszakban elért értékhez képest. Forintban mérve 0,8 %-kal, 62.623 MFt-ra, míg euróban számolva 1,5 %-kal 223,7 M€-ra csökkent. A konszolidált üzleti eredményhányad 20,2 %-ra csökkent a 2010-ben elért 22,8 %-os szintről, elsősorban a magas működési költségek következtében. Az éves szinten bekövetkezett változás tartalmazza a tárgyidőszakban lekönyvelt, a Genefar által megfizetett bánatpénz és a PregLemhez kapcsolódó kötelezettség valószínűség változás, illetve a bázisidőszakban elszámolt mérföldkő fizetések hatásait is.

A csoport szintű **pénzügyi tevékenység** összetevői az alábbi táblázatban kerülnek részletezésre:

	MFt			M€		
	2011 1-12. hó	2010 1-12. hó	Változás	2011 1-12. hó	2010 1-12. hó	Változás
<b>Nem realizált tételek</b>	<b>(12.232)</b>	<b>(2.440)</b>	<b>-9.792</b>	<b>(43,8)</b>	<b>(8,8)</b>	<b>-35,0</b>
Vevő-, ill. szállítóállomány átértékelése	2.229	(233)	2.462	7,9	(0,8)	8,7
Adott devizakölcsönök átértékelése	131	137	-6	0,5	0,5	0,0
Hitel átértékelése	(5.504)	-	-5.504	(19,7)	-	-19,7
Egyéb devizás tételek átértékelése	(337)	(2.516)	2.179	(1,2)	(9,1)	7,9
PregLem kötelezettség időérték változás	(4.493)	-	-4.493	(16,1)	-	-16,1
Határidős ügyletek értékelésének január 1-i feloldása	(64)	108	-172	(0,2)	0,4	-0,6
Határidős ügyletek fordulónapi értékeléséből származó nem realizált eredmény	-	64	-64	-	0,2	-0,2
Befektetések értékvesztése	(4.194)	-	-4.194	(15,0)	-	-15,0
<b>Realizált tételek</b>	<b>5.740</b>	<b>7.513</b>	<b>-1.773</b>	<b>20,5</b>	<b>27,2</b>	<b>-6,7</b>
Határidős ügyletek realizált pénzügyi nyeresége / vesztesége	189	(1.884)	2.073	0,7	(6,8)	7,5
Követelés-kötelezettség árfolyam nyeresége	2.099	4.400	-2.301	7,5	15,9	-8,4
Devizaátváltás árfolyamnyeresége	1.545	600	945	5,5	2,2	3,3
Osztalékbevétel	59	11	48	0,2	0,0	0,2
Kamatbevétel	3.264	4.225	-961	11,6	15,3	-3,7
Kamatráfordítás	(1.208)	(169)	-1.039	(4,3)	(0,6)	-3,7
Egyéb	(208)	330	-538	(0,7)	1,2	-1,9
<b>Pénzügyi tevékenység eredménye</b>	<b>(6.492)</b>	<b>5.073</b>	<b>-11.565</b>	<b>(23,3)</b>	<b>18,4</b>	<b>-41,7</b>

A pénzügyi tevékenység vesztesége 2011-ben 6.492 MFt (23,3 M€) volt, szemben a 2010-ben elért 5.073 MFt-os (18,4 M€-os) nyereséggel, ami 11.565 MFt (41,7 M€) csökkenést jelent.

Minden időszak végén végrehajtjuk a devizás eszközök és kötelezettségek átértékelését, amelyek eredményét a nem realizált pénzügyi tételek tartalmazzák. Az átértékelések együttes hatása a beszámolási időszakban 3.481 MFt pénzügyi veszteség volt, ami 869 MFt növekedést jelent a 2010 év végi 2.612 MFt-os veszteséghez képest. A befektetés értékvesztése a Richter Protekben való részesedésének valós értékeléséből adódik.

Az átértékelésekben alkalmazott záróárfolyamok alakulását az alábbi táblázat mutatja:

	2010.12.31	2011.03.31	2011.06.30	2011.09.30.	2011.12.31.
€/Ft	277,75	265,78	265,61	292,12	<b>311,13</b>
\$/Ft	208,95	186,98	183,39	215,65	<b>240,68</b>
CHF/Ft	223,98	204,22	219,92	239,40	<b>255,91</b>

2011. június 14-én az Európai Befektetési Bank és a Richter Gedeon Nyrt. 150 M€-összegű hitelkeret szerződést írt alá a központi idegrendszeri originális kutatások és a bioszimiláris fejlesztési programok finanszírozására. A hitel első részletét (50 M€) december 21-én lehívtuk.

A kamatbevételek csökkenése mellett a hitelek kamatainak fizetése is a pénzügyi eredményt rontotta.

A Csoport pénzügyi eredményének az anyavállalatitól való eltérése a Csoporton belüli tételek kiszűréséből (szokásosan a Csoporton belüli kölcsönök, vevő-és szállító állományok átértékelése,

Csoporton belüli osztalék- és kamatfizetés) adódik. Az anyavállalati pénzügyi eredmény részletei megtekinthetők a jelentés 31. oldalán.

A **részesedés társult vállalkozások eredményéből** tétel 2011-ben 4,236 MFt (15,1 M€) veszteséget tett ki. A magyarországi patikák fizetőképességének romlása miatt a Hungaropharmánál a lejárt követelésekre elszámolt értékvesztésből a Társaságra jutó hányadot, 4,3 Mrd Ft-ot számoltunk el.

Az **adózás előtti eredmény** 51.895 MFt (185,3 M€) lett, ami 15.881 MFt-os (60,5 M€) csökkenést jelent a 2010 során elért értékhez viszonyítva.

Az **adózott eredmény** a vizsgált időszakban 49.264 MFt-ot (175,9 M€) tett ki, ami a bázisidőszaki értéknél 15.376 MFt-tal (58,5 M€-vel) alacsonyabb.

A konszolidált adózott eredményből a **nem ellenőrző részesedésekre jutó eredmény** 2011. december végén 68 MFt (0,2 M€) volt.

Az **anyavállalat tulajdonosaira jutó adózott eredmény** 15.283 MFt-os (58,1 M€) csökkenés után 2011-ben 49.196 MFt-ot (175,7 M€-t) tett ki, árbevételhez viszonyított aránya 15,9 %-ra csökkent a bázisidőszaki 23,4 %-os szinthez képest.

## 8. Egy részvényre jutó eredmény

	Ft			€		
	2011	2011	Változás	2011	2010	Változás
		1-12. hó	%		1-12. hó	%
Alap	2.645	3.464	-23,6	9,45	12,56	-24,8
Hígított	2.640	3.460	-23,7	9,43	12,54	-24,9

**Az egy részvényre jutó eredmény „alap” formája** 2011-ben 2.645 Ft/részvény (9,45 €/részvény) volt, ami a 2010 azonos időszakában elért értékéhez viszonyítva forintban számolva 23,6 %-os (euróban mérve 24,8 %-os) csökkenést jelent.

A törzsrészvények saját részvények nélkül számított súlyozott átlaga 2011 során 18.601.073, míg az összehasonlítás alapjául szolgáló időszakban 18.615.808 darab részvény volt.

**A teljes részvénytárazásra vetített egy részvényre jutó eredmény** 2.640 Ft/részvény (9,43 €/részvény) volt. Ez az érték a 2010-ben elért 3.460 Ft/részvény (12,54 €/részvény) eredményhez képest forintban mérve 23,7 %-os (euróban számolva 24,9 %-os) csökkenést mutat.

A részvények számának súlyozott átlaga a beszámolási időszakban és 2010 első háromnegyedéve során egyaránt 18.637.486 darab részvény volt.

## 9. Mérleg

2011. december 31-én a Csoport **mérlegfőösszege** 688.208 MFt volt, ami 84.931 MFt-tal, azaz 14,1 %-kal haladta meg a 2010. december 31-i szintet.

A **befektetett eszközök** értéke 2011. december 31-én 379.847 MFt volt, ami 5,7 %-kal magasabb a 2010. december 31-i értéknél. Az Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések tétel 155.952 MFt volt, amelynek 7,8 %-os növekedése abból származik, hogy aktiváltuk a debreceni biotechnológiai üzemünket. Követve az IFRS 3 standard előírásait, elvégeztük az immateriális eszközök között elszámolt Esmya értékének IAS 21 szerinti átértékelését. A vizsgált időszakban csökkent a Részesedés társult vállalatokban tétel értéke. A magyarországi patikák fizetőképességének romlása miatt a Hungaropharmánál a lejárt követelésekre elszámolt értékvesztésből a Társaságra jutó hányadot, 4,3 MrdFt-ot számoltunk el. A Befektetett pénzügyi eszközök alacsonyabb szintje a Richter Protekben való részesedésének valós értékelését tükrözi.

A **forgóeszközök** értéke 2011. december 31-én 64.568 MFt-os (26,5 %-os) növekedés után 308.361 MFt volt, elsősorban a pénzeszközök, a vevőállomány és a készletek magasabb szintje miatt. A pénzeszközök növekedéséhez mindenek előtt a decemberben lehívott első, 50 M€ értékű, EIB hitel részlet járult hozzá.

A Csoport **saját tőkéje** 488.775 MFt, amely a 2011. december 31-i egyenleghez képest 46.660 MFt-os növekedést mutat.

A Csoport **hosszú lejáratú kötelezettségei** 2011. december 31-én 94.565 MFt-ot tettek ki, azaz 4.539 MFt-tal voltak alacsonyabbak a 2010. december 31-i állománynál. A PregLem akvizícióhoz kapcsolódó kötelezettségek a rövid lejáratú kötelezettségekhez történő átsorolásának hatása ellensúlyozta a 2011 decemberében az EIB-től lehívott első, 50 M€ értékű hitelrészlet hatását.

A Csoport **rövid lejáratú kötelezettségei** 2011. december 31-én 104.868 MFt-ot tettek ki, azaz 69,0 %-kal voltak magasabbak a 2010. december 31-i állománynál, elsősorban a PregLem akvizícióval kapcsolatos kötelezettség miatt.

## 10. Beruházás

A Csoport beruházásainak összege az immateriális javak beszerzésével együtt 2011-ben 32.146 MFt volt, szemben a bázisidőszaki 88.704 MFt értékkel. Ez utóbbi tartalmazza a Grünenthal fogamzásgátló portfóliójának megszerzésre fordított 65.384 MFt-ot (237,1 M€) is. A biotechnológiai kutatás-fejlesztés és gyártás magyarországi kapacitásainak kialakításához kapcsolódó beruházás összege 2011-ben 7.318 MFt volt.

## 11. A Csoporttal kapcsolatos egyéb információk

### 11.1 A Richter-részvényekkel kapcsolatos információk

**11.1.1.** A részvények darabszáma 2011. december 31-én a 2011. szeptember 30-i állapothoz képest nem változott.

	2011. december 31.			2011. szeptember 30.		
	Darab	Névérték (eFt)	%	Darab	Névérték (eFt)	%
Törzsrészvény	18.637.486	18.637.486	100,0	18.637.486	18.637.486	100,0

**11.1.2.** Az Anyavállalat saját törzsrészvényeinek száma 2011. negyedik negyedév folyamán növekedett.

	Törzsrészvények		
	2011. december 31.	2011. szeptember 30.	2010. december 31.
Darab	124.399	21.495	11.424
Névérték (eFt)	124.399	21.495	11.424
Nyilvántartási érték (eFt)	4.468.276	776.209	494.430

A leányvállalatok birtokában lévő Richter-részvények darabszáma 2011. december 31-én 10.550 db volt, amely a 2010. december 31-i szinthez képest nem változott.

A Társaság a Pénzügyminisztérium által jóváhagyott Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási program szabályzatában előírt visszaadási kötelezettség miatt 113 db részvényt vett vissza munkaviszonyukat megszüntető dolgozóitól 2011 utolsó negyedéve folyamán.

A Társaság 2011 utolsó negyedévében a Budapesti Értéktőzsdén 186.374 db, tőzsdén kívüli forgalomban pedig 34.838 db saját részvényt vásárolt.

A Richter Igazgatóságának döntése értelmében a Társaság saját részvényeiből 2011. negyedik negyedévben 69.448 darab törzsrészvény került átadásra a bónuszrészvény program jogosultjai és a kimagasló teljesítményt nyújtó alkalmazottak számára.

A Társaság a Pénzügyminisztérium által jóváhagyott 2009-2011. évi Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási programjának megfelelően 2011. december 19-én 48.973 darab saját részvényt adott át 4.760 munkavállalója részére 1.767 MFt értékben. A részvények 2014. január 2. napjáig letétben lesznek a munkavállalók UniCredit Bank Hungary Zrt.-nél vezetett értékpapírszámláin.

2012. január 2-án a PM által jóváhagyott 2009-2011 évi Elismert munkavállalói értékpapír juttatási programjának első évében, 2009. december 14-én, a munkavállalók részére átadott 36.571 db Richter törzsrészvény zárolását a letéti idő lejártával a Társaság megszüntette, így a részvények értékesíthetők.

A saját részvény állomány csoport szinten 2011. december 31-én 134.949 db volt.

## 11.2 Tulajdonosi szerkezet

A 2011. december 31-én ismert tulajdonosi szerkezet az alábbi táblázatban kerül bemutatásra:

Tulajdonosok	Törzsrészesvények Darab	Szavazó tőke %	Jegyzett tőke %
<b>Belföldi tulajdonosok</b>	<b>6.898.705</b>	<b>37,28</b>	<b>37,01</b>
MNV Zrt.	4.700.370	25,40	25,22
Nyugdíjreform és Adósságcsökkentő Alap	957.021	5,17	5,13
Önkormányzatok	100	0,00	0,00
Intézményi befektetők	596.859	3,23	3,20
Magánbefektetők	644.355	3,48	3,46
<b>Külföldi tulajdonosok</b>	<b>11.599.041</b>	<b>62,69</b>	<b>62,24</b>
Intézményi befektetők	11.527.116	62,30	61,85
ebből Bank of New York Mellon <sup>(1)</sup>	929.512	5,02	4,99
ebből Aberdeen Asset Management Plc.	2.503.184	13,53	13,43
ebből Skagen Kon-Tiki Verdipapírfond	968.258	5,23	5,20
Magánbefektetők	71.925	0,39	0,39
<b>Saját részesvények <sup>(2)</sup></b>	<b>134.949</b>	<b>0,00</b>	<b>0,72</b>
<b>Nem nevesített tulajdon</b>	<b>4.791</b>	<b>0,03</b>	<b>0,03</b>
<b>Jegyzett tőke</b>	<b>18.637.486</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>

Megjegyzés: <sup>(1)</sup> Globális letétkezelő

<sup>(2)</sup> A saját részesvények tartalmazzák az anyavállalati, valamint leányvállalati saját részesvény állományt.

A táblázat összeállításánál a részesvénykönyv adatait vettük alapul és korrigáltuk a KELER Zrt., valamint a letétkezelők által megadott tulajdonosi megfeleltetéssel.

## 11.3 Egyéb információk

**11.3.1** 2011. december 5-én a Richter Gedeon Nyrt. és a HRA Pharma bejelentette, hogy a két vállalat licenc-megállapodást kötött, amelynek értelmében a Richter Oroszországra, a FÁK egyéb tagköztársaságaira és Kínára vonatkozóan is megkapta a méhmióma kezelésére kifejlesztett **Esmya** (ulipristal acetate) innovatív termékére a kizárólagos forgalmazási és értékesítési jogokat.

**11.3.2** 2011. december 16-án a Richter Gedeon Nyrt. bejelentette, hogy az Európai Gyógyszerügynökség (EMA) Emberi felhasználásra szánt gyógyszerkészítmények Bizottsága (CHMP) pozitív véleményt adott ki az 5 mg-os **Esmya** tablettáról és annak elfogadását ajánlotta a méhmióma enyhébb és súlyosabb tüneteinek műtét előtti kezelésére. Ha az Európai Bizottság elfogadja a javaslatot, a Richter 100%-os tulajdonában álló PregLem várhatóan 2012 elején kapja meg az **Esmya** összes Európai Unió tagállamra érvényes forgalomba hozatali engedélyét.

---

# 1. Függelék

## A Richter Csoport fontosabb vállalatai (\*)

### A. A Gyógyszergyártó szegmensbe tartozó vállalatok

**Anyavállalat: Richter Gedeon:** A Társaságot 1901-ben alapították, 1949-ben államosították, 1990-től több lépésben privatizálták. A Richter Gedeon vertikálisan integrált regionális multinacionális vállalat, amely kutatással-fejlesztéssel, gyógyszergyártással és – értékesítéssel foglalkozik.

**Gedeon Richter RUS:** Zöldmezős beruházásként létesült 1996-ban. Az oroszországi piacra gyárt és értékesít gyógyszereket. Portfóliójában jelentős részben az anyavállalattól kapott kiszertelt termékek és hatóanyagok találhatóak. A vállalat ezek csomagolásával és tablettázásával teremti meg a hozzáadott értéket.

**Gedeon Richter Romania:** 1998-ban megvásárolt román termelővállalatunk döntően a román piacra történő gyógyszergyártással és értékesítéssel foglalkozik. Tevékenységét kiegészíti a Csoport számára végzett fejlesztési és bér munka-tevékenység, valamint marketing szolgáltatás.

**Gedeon Richter Polska** (korábbi GZF Polfa): 2002-ben vált a Csoport részévé. A lengyel piacra történő gyógyszergyártás és -értékesítés mellett a vállalatnál szerepet kap az exporttevékenység, ami elsősorban a FÁK területére irányul. A GR Polska a Csoport számára is végez bér gyártási és fejlesztési munkát.

**Richter Themis:** 2004-ben létrehozott indiai vegyesvállalat a Richter Csoport részére gyárt intermediereket és hatóanyagokat, valamint fejlesztési tevékenységet is folytat.

**Richter-Helm BioLogic:** 2007-ben megvásárolt németországi vegyesvállalatunk mikrobiális biotechnológiai termékek fejlesztésével, gyártásával és értékesítésével foglalkozik.

**PregLem:** 2010-ben megvásárolt, a Richter 100 %-os tulajdonában lévő, gyógyszerkutatással és klinikai vizsgálatokkal foglalkozó svájci vállalat, amely nőgyógyászati megbetegedések, elsősorban méhmióma, kezelését célzó készítmények fejlesztésével foglalkozik.

### B. A Nagy- és kiskereskedelmi szegmensbe tartozó vállalatok

Nagykereskedő:

**Pharmafarm** nagykereskedelmi vállalatunk a Richter Csoport termékeinek romániai piacra juttatásában játszik szerepet.

Patikai vállalatok:

**Gedeon Richter Farmacia:** A 117 patikai egységből álló vállalatcsoport és patikalánc klasszikus gyógyszerészeti feladatokat lát el a román piacon a Richter Csoport termékeinek promócióját és értékesítését támogatva.

### C. Az Egyéb szegmensbe sorolt vállalatok

A Richter Gedeon Nyrt. **minden egyéb leányvállalata és közös vállalata** - amelyek a Csoport részére nyújtanak szolgáltatásokat, illetve kereskedelmi és marketing tevékenységet végeznek - ebbe a szegmensbe került besorolásra.

(\*) Megjegyzés: Társult vállalatok és Egyéb részesedések nélkül.

## 2. Függelék

### Termékek, hatóanyagok

A következő termékeket említjük név szerint a jelentésben:

Termék	Hatóanyag	Terápiás terület
Airtal* / Biofenac*	aceclofenac	Nem szteroid gyulladáscsökkentő
Avonex*	interferon beta-1a	Központi idegrendszeri, sclerosis multiplex
Calumid	bicalutamide	Jóindulatú prosztata megnagyobbodás
Cavinton	vinpocetine	Központi idegrendszeri, agyi keringésjavító
Daylette / Midiana	drospirenone	Nőgyógyászat, orális fogamzásgátló
Duador	dihydrochandone	Parazitaelleni
Eonic*	montelukast	Légzőszervi, asztmaelleni
Esmya**	ulipristal acetate	Nőgyógyászat, méhmióma
Groprinosin	inosine pranobex	Antivirális
Gynofort* / Gynazol*	butoconazole nitrate	Nőgyógyászat, gombásodáselleni
Lisonorm / Ekvator Forte	lisinopril + amlodipine	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő
Lunaldin*	fentanyl	Központi idegrendszeri, kábító fájdalomcsillapító
Mydocalm	tolperisone	Izomlazító
Nebibeta*	nebivolol	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő
Nortivan*	valsartan	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő
Nortivan HCT*	valsartan + hydrochlorothiazide	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő
Ossica	ibandronate	Onkológia / Nőgyógyászat, csonttritkulás
Ostalon Calci D	alendronate + calcium + D vitamin	Nőgyógyászat, csonttritkulás
Panangin	asparaginate	Szív- és érrendszeri, szív működésre ható
Plan B OneStep	levonorgestrel	Nőgyógyászat, sürgősségi fogamzásgátló
Protevasc	trimetazidine	Szív- és érrendszeri, szív működésre ható
Quamatel	farmotidine	Gasztrointesztinális, fekélyelleni
Suprax*	cefixime	Antibiotikum
Tessyron	clopidogrel	Vér és vércépző szervek, antitrombotikum
Xeter / Mertenil / Zaranta / Rostat	rosuvastatin	Szív- és érrendszeri, koleszterin csökkentő
VidotinKombo	perindopil + indapamid	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő

Megjegyzések: \* Licenztermékként átvett készítmények.  
\*\* A készítmény Európai Unió törzskönyvezés alatt áll

## 3. Függelék

### Tájékoztató jelleggel közölt időszakai átlagfolyamok

	2010. 1-12. hó	2011. 1-3. hó	2011. 1-6. hó	2011. 1-9. hó	2011. 1-12. hó
€ / Ft	275,8	272,3	269,1	270,9	<b>280,0</b>
\$ / Ft	209,9	198,9	191,2	192,1	<b>201,0</b>
€ / \$	1,31	1,37	1,41	1,41	<b>1,39</b>

## 4. Függelék

### Nőgyógyászati készítmények és hatóanyagaik

Termék	Hatóanyag	Megjegyzések
<b>Orális fogamzásgátlók(OC)</b>		
Rigevidon	LVG+EE	
Tri-Regol	LVG+EE	háromfázisú (6+5+10 nap)
Regulon / Desorelle	DSG+EE	
Novynette	DSG+EE	
Desmin	DSG+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
Bemasive	DSG+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
Azalia / Lactinette	DSG	
Lindynette 20 / Karissa	GST+EE 20mcg EE	
Lindynette 30	GST+EE 30 mcg EE	
Milligest / Tristin / Perlean	GST+EE	háromfázisú (6+5+10 nap)
Samba / Oviala	DSG+EE	háromfázisú (6+5+10 nap)
Volina / Midiana	DRP+EE 30mcg EE	
Symicia / Daylette	DRP+EE 20mcg EE	
Belara	CLM+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
Chariva	CLM+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
Lybella	CLM+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
Balanca	CLM+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
Neo-Eunomin	BCLM+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
Eve 20	norethisterone+EE	2010.dec. Grünenthal-tól felvásárolt
<b>Sürgősségi fogamzásgátlók (EC)</b>		
Postinor / Rigesoft / Levonelle-2 / Plan B	LVG (2x)	
Escapelle / Levonelle One-Step / Plan B One Step	LVG (1x)	
EllaOne	ulipristal acetate	Licenszbe vett
<b>Fogamzásgátló eszköz (CD)</b>		
Goldlily / Silverlily	Cu+Au, Cu+Ag	méhen belüli eszk.
<b>Menopauzás tünetek kezelése</b>		
Tulita / Minivel	estradiol+norethisterone	
FemSeven	estradiol hemihydrate	Licenszbe vett hormontapasz
FemSeven Combi	estradiol+LVG	Licenszbe vett hormontapasz
Triaklim	estradiol+norethisterone	
Pausogest	norethisterone+estradiol	
Estrimax	estradiol	
Sedron / Ostalon / Siranin/ Beenos	alendronate	
Calci-Sedron-D / Ostalon Calci D	alendronate, Ca+vitamin D <sub>3</sub>	
Ossica	ibandronate	
<b>Terhesgondozás és szülészet</b>		
Gravida	vitaminok	Licenszbe vett
Oxytocin	oxytocine	
Bromocriptin	bromocriptin mesilate	
<b>Nőgyógyászati fertőzések</b>		
Mycosyst	fluconazole	
Gyno Femidazol	miconazole nitrate	
Gynofort / Gynazol	butoconazole nitrate	Licenszbe vett
Klion D	metronidazole+miconazole	
<b>Egyéb nőgyógyászati megbetegedések</b>		
Norcolut	norethisterone	premenstruációs szindróma

Rövidítések:

LVG: Levonorgestrel  
 EE: Ethinyl estradiol  
 CLM: Chlormadinone

DRP: Drospirenone  
 GST: Gestodene  
 DSG: Desogestrel  
 BCLM: Biphasic-chlormadinone

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I-IV. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## Mérleg

	2011. december 31. Nem auditált MFt	2010. december 31. Auditált Módosított* MFt	Változás %
<b>ESZKÖZÖK</b>	<b>688.208</b>	<b>603.277</b>	<b>14,1</b>
<b>Befektetett eszközök</b>	<b>379.847</b>	<b>359.484</b>	<b>5,7</b>
Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések	155.952	144.674	7,8
Befektetési célú ingatlanok	990	1.006	-1,6
Üzleti vagy cégérték	33.957	29.933	13,4
Egyéb immateriális javak	165.350	155.183	6,6
Részesezés társult vállalatokban	1.749	6.093	-71,3
Befektetett pénzügyi eszközök	14.711	18.278	-19,5
Halasztott adó eszközök	2.898	1.624	78,4
Adott kölcsönök	4.240	2.693	57,4
<b>Forgóeszközök</b>	<b>308.361</b>	<b>243.793</b>	<b>26,5</b>
Készletek	63.632	51.657	23,2
Vevők	103.220	85.602	20,6
Egyéb rövid lejáratú követelések	10.711	10.485	2,2
Értékpapírok	11.753	20.285	-42,1
Adókövetelés	439	164	167,7
Pénz és pénzeszköz egyenértékes	118.606	75.600	56,9
<b>FORRÁSOK</b>	<b>688.208</b>	<b>603.277</b>	<b>14,1</b>
<b>Saját tőke</b>	<b>488.775</b>	<b>442.115</b>	<b>10,6</b>
Jegyzett tőke	18.638	18.638	0,0
Saját részvények	(4.514)	(539)	737,5
Részvény ázsió	15.214	15.214	0,0
Tőketartalék	3.475	3.475	0,0
Átértékelési tartalék	20.944	686	n.a.
Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	(29)	3.356	n.a.
Eredménytartalék	431.341	398.154	8,3
Nem ellenőrző részesezések	3.706	3.131	18,4
<b>Hosszú lejáratú kötelezettségek</b>	<b>94.565</b>	<b>99.104</b>	<b>-4,6</b>
Hitel/kölcsön	62.226	41.694	49,2
Halasztott adó kötelezettség	22.381	19.680	13,7
Egyéb hosszú lejáratú kötelezettség	9.958	37.730	-73,6
<b>Rövid lejáratú kötelezettségek</b>	<b>104.868</b>	<b>62.058</b>	<b>69,0</b>
Hitel/kölcsön	164	21	681,0
Szállítók	40.129	32.370	24,0
Adófizetési kötelezettség	-	192	-100,0
Egyéb kötelezettségek	60.135	27.298	120,3
Céltartalékok	4.440	2.177	104,0

\* Megjegyzés: IFRS 3 standard szerint az immateriális javak (Esmya) IAS 21 szerinti átértékelése  
A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 34) megfelelően készültek.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I-IV. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## A konszolidált saját tőke változása

MFt	Jegyzett tőke	Részvényzásió	Tőketartalék	Saját részvény	Átértékelési tartalék Módosított*	Eredménytartalék	Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	Anyavállalat tulajdonosaira jutó tőke	Nem ellenőrző részeselek	Összesen
<b>Egyenleg 2010. december 31- én*</b>	<b>18.638</b>	<b>15.214</b>	<b>3.475</b>	<b>(539)</b>	<b>686</b>	<b>398.154</b>	<b>3.356</b>	<b>438.984</b>	<b>3.131</b>	<b>442.115</b>
Mérleg szerinti eredmény	-	-	-	-	-	49.196	-	49.196	68	<b>49.264</b>
Külföldi leányvállalatok beszámolóinak forintosításából adódó árfolyamkülönbözet	-	-	-	-	20.258	-	-	20.258	507	<b>20.765</b>
Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	-	-	-	-	-	-	(3.385)	(3.385)	-	<b>(3.385)</b>
<b>Átfogó eredmény 2011. december 31- én</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>20.258</b>	<b>49.196</b>	<b>(3.385)</b>	<b>66.069</b>	<b>575</b>	<b>66.644</b>
Kiadott és vásárolt saját részvények	-	-	-	(3.975)	-	-	-	(3.975)	-	<b>(3.975)</b>
Osztalék a 2010. évre	-	-	-	-	-	(16.009)	-	(16.009)	-	<b>(16.009)</b>
<b>Egyenleg 2011. december 31- én</b>	<b>18.638</b>	<b>15.214</b>	<b>3.475</b>	<b>(4.514)</b>	<b>20.944</b>	<b>431.341</b>	<b>(29)</b>	<b>485.069</b>	<b>3.706</b>	<b>488.775</b>

\* Megjegyzés: IFRS 3 standard szerint az immateriális javak (Esmya) IAS 21 szerinti átértékelése

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I-IV. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## Eredménykimutatás

	január – december 12 hó		Változás %
	2011 Nem auditált MFt	2010 Auditált MFt	
<b>Összes árbevétel</b>	<b>309.339</b>	<b>275.312</b>	<b>12,4</b>
Értékesítés költségei	(114.842)	(107.137)	7,2
<b>Bruttó fedezet</b>	<b>194.497</b>	<b>168.175</b>	<b>15,7</b>
Értékesítési és marketing költségek	(78.952)	(59.544)	32,6
Igazgatási és egyéb működési költségek	(24.177)	(21.890)	10,4
Kutatás-fejlesztés költségei	(28.708)	(27.126)	5,8
Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(37)	3.038	n.a.
<b>Üzleti tevékenység eredménye</b>	<b>62.623</b>	<b>62.653</b>	<b>0,0</b>
Pénzügyi tevékenység bevétele	28.407	18.095	57,0
Pénzügyi tevékenység ráfordítása	(34.899)	(13.022)	168,0
<b>Pénzügyi tevékenység eredménye</b>	<b>(6.492)</b>	<b>5.073</b>	<b>n.a.</b>
Részesedés társult vállalkozások eredményéből	(4.236)	50	n.a.
<b>.Adózás előtti eredmény</b>	<b>51.895</b>	<b>67.776</b>	<b>-23,4</b>
Társasági és halasztott adó	217	12	n.a.
Helyi iparüzési adó	(2.848)	(3.148)	-9,5
<b>Adózott eredmény</b>	<b>49.264</b>	<b>64.640</b>	<b>-23,8</b>
Ebből:			
Anyavállalat tulajdonosaira jutó	49.196	64.479	-23,7
Nem ellenőrző részesedésekre jutó	68	161	-57,8
<b>Átfogó eredménykimutatás</b>		<b>Módosított*</b>	
<b>Adózott eredmény</b>	<b>49.264</b>	<b>64.640</b>	<b>-23,8</b>
Külföldi leányvállalatok beszámolóinak forintosításából adódó árfolyamkülönbözlet	20.765	9.707	113,9
Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	(3.385)	2.882	n.a.
<b>Egyéb átfogó eredmény</b>	<b>17.380</b>	<b>12.589</b>	<b>38,1</b>
<b>Átfogó eredmény</b>	<b>66.644</b>	<b>77.229</b>	<b>-13,7</b>
Ebből:			
Anyavállalat tulajdonosaira jutó	66.069	76.711	-13,9
Nem ellenőrző részesedésekre jutó	575	518	11,0
<b>Egy részvényre jutó eredmény (EPS)</b>	<b>Ft</b>	<b>Ft</b>	<b>%</b>
Alap	2.645	3.464	-23,6
Hígított	2.640	3.460	-23,7

\* Megjegyzés: IFRS 3 standard szerint az immateriális javak (Esmya) IAS 21 szerinti átértékelése  
A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 1 és IAS 34) megfelelően készültek.

## Eredménykimutatás

	január – december 12 hó		Változás %
	2011 Nem auditált M€	2010 Nem auditált M€	
<b>Összes árbevétel</b>	<b>1.104,8</b>	<b>998,2</b>	<b>10,7</b>
Értékesítés költségei	(410,2)	(388,4)	5,6
<b>Bruttó fedezet</b>	<b>694,6</b>	<b>609,8</b>	<b>13,9</b>
Értékesítési és marketing költségek	(282,0)	(215,9)	30,6
Igazgatási és egyéb működési költségek	(86,3)	(79,4)	8,7
Kutatás-fejlesztés költségei	(102,5)	(98,3)	4,3
Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(0,1)	11,0	n.a.
<b>Üzleti tevékenység eredménye</b>	<b>223,7</b>	<b>227,2</b>	<b>-1,5</b>
Pénzügyi tevékenység bevétele	101,4	65,6	54,6
Pénzügyi tevékenység ráfordítása	(124,7)	(47,2)	164,2
<b>Pénzügyi tevékenység eredménye</b>	<b>(23,3)</b>	<b>18,4</b>	<b>n.a.</b>
Részesedés társult vállalkozások eredményéből	(15,1)	0,2	n.a.
<b>Adózás előtti eredmény</b>	<b>185,3</b>	<b>245,8</b>	<b>-24,6</b>
Társasági és halasztott adó	0,8	-	n.a.
Helyi iparüzési adó	(10,2)	(11,4)	-10,5
<b>Adózott eredmény</b>	<b>175,9</b>	<b>234,4</b>	<b>-25,0</b>
Ebből:			
Anyavállalat tulajdonosaira jutó	175,7	233,8	-24,9
Nem ellenőrző részesedésekre jutó	0,2	0,6	-66,7
<b>Átlagárfolyam (€ / Ft)</b>	<b>280,0</b>	<b>275,8</b>	<b>1,5</b>
<b>Átfogó eredménykimutatás</b>		<b>Módosított*</b>	
<b>Adózott eredmény</b>	<b>175,9</b>	<b>234,4</b>	<b>-25,0</b>
Külföldi leányvállalatok beszámolóinak forintosításából adódó árfolyamkülönbözeti Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	74,2	35,2	110,8
	(12,1)	10,5	n.a.
<b>Egyéb átfogó eredmény</b>	<b>62,1</b>	<b>45,7</b>	<b>35,9</b>
<b>Átfogó eredmény</b>	<b>238,0</b>	<b>280,1</b>	<b>-15,0</b>
Ebből:			
Anyavállalat tulajdonosaira jutó	235,9	278,2	-15,2
Nem ellenőrző részesedésekre jutó	2,1	1,9	10,5
<b>Egy részvényre jutó eredmény (EPS)</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>%</b>
Alap	9,45	12,56	-24,8
Hígított	9,43	12,54	-24,9

\* Megjegyzés: IFRS 3 standard szerint az immateriális javak (Esmya) IAS 21 szerinti átértékelése  
A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 1 és IAS 34) megfelelően készültek.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I-IV negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## Eredménykimutatás

	október – december 3 hó					
	2011 MFt	2010 MFt	Változás %	2011 M€	2010 M€	Változás %
<b>Összes árbevétel</b>	<b>91.062</b>	<b>59.632</b>	<b>52,7</b>	<b>299,0</b>	<b>216,2</b>	<b>38,3</b>
Értékesítés költségei	(33.878)	(23.622)	43,4	(111,3)	(85,6)	30,0
<b>Bruttó fedezet</b>	<b>57.184</b>	<b>36.010</b>	<b>58,8</b>	<b>187,7</b>	<b>130,6</b>	<b>43,7</b>
Értékesítési és marketing költségek	(21.029)	(15.872)	32,5	(68,2)	(57,6)	18,4
Igazgatási és egyéb működési költségek	(10.245)	(7.668)	33,6	(34,8)	(27,8)	25,2
Kutatás-fejlesztés költsége	(5.323)	(2.465)	115,9	(16,2)	(8,9)	82,0
Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(6.868)	(1.112)	517,6	(25,3)	(4,0)	532,5
<b>Üzleti tevékenység eredménye</b>	<b>13.719</b>	<b>8.893</b>	<b>54,3</b>	<b>43,2</b>	<b>32,3</b>	<b>33,7</b>
Pénzügyi tevékenység bevétele	12.885	(262)	n.a.	44,1	(1,0)	n.a.
Pénzügyi tevékenység ráfordítása	(15.797)	(1.422)	n.a.	(54,2)	(5,1)	962,7
<b>Pénzügyi tevékenység eredménye</b>	<b>(2.912)</b>	<b>(1.684)</b>	<b>72,9</b>	<b>(10,1)</b>	<b>(6,1)</b>	<b>65,6</b>
Részesedés társult vállalkozások eredményéből	(1.926)	(470)	309,8	(6,6)	(1,7)	288,2
<b>Adózás előtti eredmény</b>	<b>8.881</b>	<b>6.739</b>	<b>31,8</b>	<b>26,5</b>	<b>24,5</b>	<b>8,2</b>
Társasági és halasztott adó	770	727	5,9	2,9	2,6	11,5
Helyi iparüzési adó	(782)	(493)	58,6	(2,6)	(1,8)	44,4
<b>Adózott eredmény</b>	<b>8.869</b>	<b>6.973</b>	<b>27,2</b>	<b>26,8</b>	<b>25,3</b>	<b>5,9</b>
Ebből:						
Anyavállalat tulajdonosaira jutó	8.881	7.036	26,2	26,9	25,5	5,5
Nem ellenőrző részesedésekre jutó	(12)	(63)	-81,0	(0,1)	(0,2)	-50,0

<b>Egy részvényre jutó eredmény (EPS)</b>	<b>Ft</b>	<b>Ft</b>	<b>%</b>	<b>€</b>	<b>€</b>	<b>%</b>
Alap	480	379	26,6	1,46	1,37	6,6
Hígított	477	378	26,2	1,45	1,36	5,5

A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 1 és IAS 34) megfelelően készültek.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I-IV. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## Cash flow kimutatás

	2011. dec. 31. 12 hó Nem auditált M Ft	2010. dec. 31. 12 hó Auditált M Ft
<b>Üzleti tevékenység</b>		
Anyavállalat tulajdonosaira jutó eredmény	49.196	64.479
Értékcsökkenési leírás	24.602	21.135
Az átfogó- és az eredménykimutatásban elszámolt pénzmozgással nem járó tételek	5.475	(4.063)
Nettó kamat- és osztalékbevételek	(2.115)	(4.067)
Eredménykimutatásban elszámolt nyereségadók	2.631	3.136
Nyugdíjazással kapcsolatos juttatásokra képzett céltartalék	500	184
Ingatlanok, üzemi berendezések, felszerelések és immateriális javak változásának eredménye	616	(237)
Immateriális javak értékvesztése	-	35
Befektetések értékvesztése	4.194	-
<i>Működő tőke változásai</i>		
Vevők és egyéb követelések növekedése	(17.132)	(6.813)
Készletek (növekedése) / csökkenése	(10.466)	98
Szállítók és egyéb (rövid és hosszú lejáratú) kötelezettségek (csökkenése)/növekedése	10.943	5.370
Fizetett kamat	(1.208)	(169)
Halasztott és egyéb adókövetelések és kötelezettségek változása	(1.671)	(4.414)
<b>Üzleti tevékenységből származó nettó cash-flow</b>	<b>65.565</b>	<b>74.674</b>
<b>Befektetési tevékenység</b>		
Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések beszerzése	(26.476)	(19.366)
Immateriális javak beszerzése	(5.670)	(69.338)
Ingatlanok, üzemi berendezések, felszerelések értékesítésének bevétele	486	1.352
Befektetett pénzügyi eszközök megszerzésére fordított pénzeszköz	(3.123)	(3.861)
Értékpapírok értékesítésének bevétele	8.320	-
Adott kölcsönök növekedése	(1.544)	(1.116)
Kamatok és kamatjellegű bevételek	3.264	4.225
Kapott osztalék	59	11
Leányvállalat megszerzésére fordított pénzösszeg	4	(28.279)
<b>Befektetési tevékenységre felhasznált nettó cash flow</b>	<b>(24.680)</b>	<b>(116.372)</b>
<b>Pénzügyi tevékenység</b>		
Saját részvények állományváltozása	(3.975)	286
Fizetett osztalék-törzsrészvényekre	(15.994)	(14.308)
Egyéb pénzügyi tevékenységből származó bevétel / (ráfordítás)	-	-
Hitelek nettó felvétele	14.716	35.626
<b>Pénzügyi tevékenységre felhasznált nettó cash flow</b>	<b>(5.253)</b>	<b>21.604</b>
<b>Pénz és pénzeszköz egyenértékes (csökkenése)/növekedése</b>	<b>35.632</b>	<b>(20.094)</b>
<b>Pénz és pénzeszköz egyenértékes év elején</b>	<b>75.600</b>	<b>93.294</b>
Árfolyamváltozás hatása a külföldi pénznemben tartott egyenlegekre	7.374	2.400
<b>Pénz és pénzeszköz egyenértékes év végén</b>	<b>118.606</b>	<b>75.600</b>

A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 34) megfelelően készültek.

**2011. I-IV. negyedévi**

**Nem konszolidált beszámoló**

## 1. Értékesítés

Mft	2011	2010	Változás	
	1-12. hó		%	
<b>Magyarország</b>	<b>33.965</b>	<b>32.329</b>	<b>1.636</b>	<b>5,1</b>
<b>EU (*)</b>	<b>69.947</b>	<b>49.200</b>	<b>20.747</b>	<b>42,2</b>
Lengyelország	13.238	12.061	1.177	9,8
Románia	4.881	4.294	587	13,7
EU 9	21.383	19.360	2.023	10,4
EU 15	30.445	13.485	16.960	125,8
<b>FÁK</b>	<b>118.890</b>	<b>94.737</b>	<b>24.153</b>	<b>25,5</b>
Oroszország	88.271	65.054	23.217	35,7
Ukrajna	14.150	12.908	1.242	9,6
Egyéb FÁK	16.469	16.775	-306	-1,8
<b>USA</b>	<b>20.292</b>	<b>29.364</b>	<b>-9.072</b>	<b>-30,9</b>
<b>Egyéb országok</b>	<b>15.169</b>	<b>12.633</b>	<b>2.536</b>	<b>20,1</b>
<b>Összesen</b>	<b>258.263</b>	<b>218.263</b>	<b>40.000</b>	<b>18,3</b>

M€	2011	2010	Változás	
	1-12. hó		%	
<b>Magyarország</b>	<b>121,3</b>	<b>117,2</b>	<b>4,1</b>	<b>3,5</b>
<b>EU (*)</b>	<b>249,8</b>	<b>178,4</b>	<b>71,4</b>	<b>40,0</b>
Lengyelország	47,3	43,7	3,6	8,2
Románia	17,4	15,6	1,8	11,5
EU 9	76,4	70,2	6,2	8,8
EU 15	108,7	48,9	59,8	122,3
<b>FÁK</b>	<b>424,6</b>	<b>343,5</b>	<b>81,1</b>	<b>23,6</b>
Oroszország	315,3	235,9	79,4	33,7
Ukrajna	50,5	46,8	3,7	7,9
Egyéb FÁK	58,8	60,8	-2,0	-3,3
<b>USA</b>	<b>72,5</b>	<b>106,5</b>	<b>-34,0</b>	<b>-31,9</b>
<b>Egyéb országok</b>	<b>54,2</b>	<b>45,8</b>	<b>8,4</b>	<b>18,3</b>
<b>Összesen</b>	<b>922,4</b>	<b>791,4</b>	<b>131,0</b>	<b>16,6</b>
Átlagárfolyam (€ / Ft)	280,0	275,8	4,2	1,5

(\*) Megjegyzés: Az EU összes tagállama Magyarország kivételével.

A beszámolási, valamint a korábbi időszakokban alkalmazott €/Ft és \$/Ft átlagárfolyam-adatokat a 3. Függelékben, a 21. oldalon közöljük.

Az értékesítés régiónkénti alakulásának elemzését a konszolidált beszámoló tartalmazza.

## 2. Fontosabb pénzügyi mutatószámok

	MFt			M€		
	2011	2010	Változás	2011	2010	Változás
	1-12. hó		%	1-12. hó		%
Összes árbevétel	258.263	218.263	18,3	922,4	791,4	16,6
Bruttó fedezet	180.194	148.080	21,7	643,6	536,9	19,9
Üzleti eredmény	76.643	59.766	28,2	273,7	216,7	26,3
Pénzügyi eredmény	3.293	2.424	35,8	11,7	8,8	33,0
Adózás előtti eredmény	79.936	62.190	28,5	285,4	225,5	26,6
Adózott eredmény	77.361	59.980	29,0	276,3	217,5	27,0

	2011	2010
	1-12. hó	
	%	%
Fedezeti hányad	69,8	67,8
Üzleti eredményhányad	29,7	27,4
Adózott eredményhányad	30,0	27,5

## 3. Pénzügyi eredmény

	MFt			M€		
	2011	2010	Változás	2011	2010	Változás
	1-12. hó			1-12. hó		
<b>Nem realizált tételek</b>	<b>(4.473)</b>	<b>(6.750)</b>	<b>2.277</b>	<b>(16,1)</b>	<b>(24,5)</b>	<b>8,4</b>
Vevő-, ill. szállítóállomány átértékelése	4.470	(314)	4.784	16,0	(1,1)	17,1
Adott devizakölcsönök átértékelése	5.718	1.864	3.854	20,4	6,8	13,6
Hitel átértékelése	(5.504)	37	-5.541	(19,7)	0,1	-19,8
Egyéb devizás tételek átértékelése	(406)	(2.557)	2.151	(1,5)	(9,3)	7,8
Preglem kötelezettség időérték változás	(4.493)	-	-4.493	(16,1)	-	-16,1
Határidős ügyletek értékelésének január 1-i feloldása	(64)	108	-172	(0,2)	0,4	-0,6
Határidős ügyletek fordulónapi értékeléséből származó nem realizált eredmény	-	64	-64	-	0,2	-0,2
Befektetések értékvesztése	(4.194)	(5.952)	1.758	(15,0)	(21,6)	6,6
<b>Realizált tételek</b>	<b>7.766</b>	<b>9.174</b>	<b>-1.408</b>	<b>27,8</b>	<b>33,3</b>	<b>-5,5</b>
Határidős ügyletek realizált pénzügyi nyeresége/vesztesége	189	(1.884)	2.073	0,7	(6,8)	7,5
Követelés-kötelezettség árfolyamnyeresége	2.272	4.288	-2.016	8,1	15,6	-7,5
Devizaátváltás árfolyamnyeresége	1.784	721	1.063	6,4	2,6	3,8
Osztalékbevétel	434	787	-353	1,6	2,9	-1,3
Kamatbevétel	4.305	4.916	-611	15,4	17,8	-2,4
Kamatráfordítás	(1.220)	(80)	-1.140	(4,4)	(0,3)	-4,1
Egyéb	2	426	-424	0,0	1,5	-1,5
<b>Pénzügyi tevékenység eredménye</b>	<b>3.293</b>	<b>2.424</b>	<b>869</b>	<b>11,7</b>	<b>8,8</b>	<b>2,9</b>

---

„Alulírott, kijelentem, hogy a Richter Gedeon Nyrt. teljes felelősséget vállal azért, hogy a mai napon nyilvánosságra hozott, a Richter Csoport 2011. évi eredményeit tartalmazó jelentés az alkalmazandó számviteli előírások alapján, a legjobb tudásunk szerint készült; valós és megbízható képet ad a Richter Gedeon Nyrt. és a konszolidációba bevont vállalkozások pénzügyi helyzetéről, ismerteti a beszámolási időszak alatt bekövetkezett jelentősebb eseményeket és tranzakciókat, valamint azoknak a Richter Gedeon Nyrt. és a konszolidációba bevont vállalkozások pénzügyi helyzetére gyakorolt hatásait. ”

Budapest, 2012. február 7.

Bogsch Erik  
vezérigazgató

A Richter Gedeon Nyrt. pénzügyi beszámolója lefedik a Társaság és a Csoport tevékenységének egészét. Az évközi összefoglaló beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványok (IAS 34) figyelembevételével készültek. Az euróban és dollárban számított értékek tájékoztató céllal kerültek átszámításra €/Ft, illetve \$/Ft átlagárfolyamon. A 2010. december 31-vel végződő időszakra vonatkozó pénzügyi beszámoló adatai auditáltak. A 2011 december 31-vel végződő évre vonatkozó pénzügyi beszámoló adatai nem auditáltak. A jelen évközi pénzügyi kimutatás összeállításakor a Társaság ugyanazt a számviteli politikát követi, mint az utolsó éves pénzügyi kimutatásban.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I.-IV. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## Mérleg

	2011. dec. 31. MFt	2010. dec. 31. MFt	Változás %
<b>ESZKÖZÖK</b>	<b>641.658</b>	<b>558.634</b>	<b>14,9</b>
<b>Befektetett eszközök</b>	<b>386.498</b>	<b>371.268</b>	<b>4,1</b>
Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések	118.481	111.605	6,2
Immateriális javak	72.404	74.722	-3,1
Befektetett pénzügyi eszközök	153.153	152.763	0,3
Halasztott adó eszközök	1.341	975	37,5
Adott kölcsönök	41.119	31.203	31,8
<b>Forgóeszközök</b>	<b>255.160</b>	<b>187.366</b>	<b>36,2</b>
Készletek	39.443	36.424	8,3
Vevők	90.312	58.955	53,2
Egyéb rövid lejáratú követelések	17.758	17.032	4,3
Értékpapírok	11.600	20.090	-42,3
Pénz és pénzeszköz egyenértékes	96.047	54.865	75,1
<b>FORRÁSOK</b>	<b>641.658</b>	<b>558.634</b>	<b>14,9</b>
<b>Saját tőke</b>	<b>495.582</b>	<b>441.527</b>	<b>12,2</b>
Jegyzett tőke	18.638	18.638	0,0
Részvényzárszó	15.214	15.214	0,0
Tőketartalék	3.475	3.475	0,0
Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	(173)	3.133	n.a.
Saját részvény	(4.468)	(494)	804,5
Eredménytartalék	462.896	401.561	15,3
<b>Hosszú lejáratú kötelezettségek</b>	<b>70.994</b>	<b>76.850</b>	<b>-7,6</b>
Hitel / kölcsön	62.226	41.663	49,4
Egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek	8.768	35.187	-75,1
<b>Rövid lejáratú kötelezettségek</b>	<b>75.082</b>	<b>40.257</b>	<b>86,5</b>
Hitel / kölcsön	-	-	n.a.
Szállítók	22.143	16.234	36,4
Egyéb kötelezettségek	51.455	22.966	124,0
Céltartalékok	1.484	1.057	40,4

A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 34) megfelelően készültek.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I.-IV. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## Eredménykimutatás

	január – december 12 hó		Változás %
	2011 MFt	2010 MFt	
<b>Összes árbevétel</b>	<b>258.263</b>	<b>218.263</b>	<b>18,3</b>
Értékesítés költségei	(78.069)	(70.183)	11,2
<b>Bruttó fedezet</b>	<b>180.194</b>	<b>148.080</b>	<b>21,7</b>
Értékesítési és marketing költségek	(69.162)	(50.082)	38,1
Igazgatási és egyéb működési költségek	(11.325)	(12.054)	-6,0
Kutatás-fejlesztés költségei	(24.385)	(25.533)	-4,5
Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	1.321	(645)	n.a.
<b>Üzleti tevékenység eredménye</b>	<b>76.643</b>	<b>59.766</b>	<b>28,2</b>
Pénzügyi tevékenység bevétele	18.592	14.804	25,6
Pénzügyi tevékenység ráfordítása	(15.299)	(12.380)	23,6
<b>Pénzügyi tevékenység eredménye</b>	<b>3.293</b>	<b>2.424</b>	<b>35,8</b>
<b>Adózás előtti eredmény</b>	<b>79.936</b>	<b>62.190</b>	<b>28,5</b>
Társasági és halasztott adó	231	892	-74,1
Iparűzési adó	(2.806)	(3.102)	-9,5
<b>Adózott eredmény</b>	<b>77.361</b>	<b>59.980</b>	<b>29,0</b>
<b>Átfogó eredménykimutatás</b>			
<b>Adózott eredmény</b>	<b>77.361</b>	<b>59.980</b>	<b>29,0</b>
Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	(3.306)	2.664	n.a.
<b>Átfogó eredmény</b>	<b>74.055</b>	<b>62.644</b>	<b>18,2</b>
<b>Egy részvényre jutó eredmény (EPS)</b>			
	<b>Ft</b>	<b>Ft</b>	<b>%</b>
Alap	4.159	3.222	29,1
Hígított	4.151	3.218	29,0

A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 1 és IAS 34) megfelelően készültek.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.  
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.  
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar  
Beszámolási időszak: 2011. I.-IV. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764  
Fax: +36-1-261-2158  
E-mail: [investor.relations@richter.hu](mailto:investor.relations@richter.hu)  
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

## Eredménykimutatás

	január – december 12 hó		Változás %
	2011 M€	2010 M€	
<b>Összes árbevétel</b>	<b>922,4</b>	<b>791,4</b>	<b>16,6</b>
Értékesítés költségei	(278,8)	(254,5)	9,5
<b>Bruttó fedezet</b>	<b>643,6</b>	<b>536,9</b>	<b>19,9</b>
Értékesítési és marketing költségek	(247,0)	(181,6)	36,0
Igazgatási és egyéb működési költségek	(40,5)	(43,7)	-7,3
Kutatás-fejlesztés költségei	(87,1)	(92,6)	-5,9
Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	4,7	(2,3)	n.a.
<b>Üzleti tevékenység eredménye</b>	<b>273,7</b>	<b>216,7</b>	<b>26,3</b>
Pénzügyi tevékenység bevétele	66,3	53,7	23,5
Pénzügyi tevékenység ráfordítása	(54,6)	(44,9)	21,6
<b>Pénzügyi tevékenység eredménye</b>	<b>11,7</b>	<b>8,8</b>	<b>33,0</b>
<b>Adózás előtti eredmény</b>	<b>285,4</b>	<b>225,5</b>	<b>26,6</b>
Társasági és halasztott adó	0,9	3,2	-71,9
Iparüzési adó	(10,0)	(11,2)	-10,7
<b>Adózott eredmény</b>	<b>276,3</b>	<b>217,5</b>	<b>27,0</b>
Átlagárfolyam (€/ Ft)	280,0	275,8	1,5
<b>Átfogó eredménykimutatás</b>			
<b>Adózott eredmény</b>	<b>276,3</b>	<b>217,5</b>	<b>27,0</b>
Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	(11,8)	9,6	n.a.
<b>Átfogó eredmény</b>	<b>264,5</b>	<b>227,1</b>	<b>16,5</b>
<b>Egy részvényre jutó eredmény (EPS)</b>			
	€	€	%
Alap	14,85	11,68	27,1
Hígított	14,82	11,67	27,0

A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számvetési Szabványoknak (IAS 1 és IAS 34 ) megfelelően készültek.